



AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

FONTOS INFORMÁCIÓ:

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, hogy a helyes használat érdekében figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére.

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

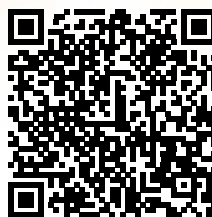
Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



TARTALOM

NÉHÁNY SZÓ AZ ÚJ KLÍMAKÉSZÜLÉKRŐL	5
ELEKTROMOS PARAMÉTEREK	5
TARTOZÉKOK JEGYZÉKE	7
AZ EGYES RÉSZEK NEVE	8
A VEZETÉKMENTES TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATA	9
VEZÉRLŐPANEL	13
TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ	14
1. LÉPÉS – A TÖMÍTŐKERET ÉS AZ ALÁTÉTEK FELRAGASZTÁSA.....	14
2. LÉPÉS – A HELYSZÍN KIVÁLASZTÁSA ÉS A TETŐTÉRI KLÍMA TELEPÍTÉSE	15
3. LÉPÉS – A KÜLSŐ TETŐTÉRI EGYSÉG FELSZERELÉSE	18
4. LÉPÉS – A BELTÉRI MENNYEZETI EGYSÉG SZERELÉSE	19
5. LÉPÉS – ELEKTROMOS BEKÖTÉS	20
6. LÉPÉS – A TELEPÍTÉS BEFEJEZÉSE	22
HIBAEELHÁRÍTÁS.....	23
HIBAKÓDOK.....	24
SZOKVÁNYOS ÁPOLÁS	25
UTASÍTÁSOK SZAKEMBEREK SZÁMÁRA	26

A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszéllyel. Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszéllyel.
- A készülékkel nem játszhatnak gyermekek.
- A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. Ha a berendezés telepítése, karbantartása vagy szétszerelése során hűtőközeg szivárog, vagy azt ki kell szívni, forduljon egy képzett szakemberhez, vagy tegyen más megfelelő intézkedést a helyi előírásoknak és szabályzatoknak megfelelően.



Ez a jelölés azt jelenti, hogy ez a termék az EU országokban nem dobható ki a kommunális hulladékkal együtt. Felelősségteljesen kell újrahasznosítani a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások elkerülése miatt, amelyeket a termék helytelen ártalmatlanítása okozhat. Így hozzájárulhat a természeti erőforrások fenntartható újrafelhasználásához. A használt berendezés ártalmatlanításához vegye igénybe a megfelelő hulladékgyűjtő szolgálatot, vagy forduljon az eladóhoz, akitől a terméket vásárolta. Ő is átveheti a terméket környezetbarát újrahasznosításra.

R32: 675



A berendezés gyúlékony R32 hűtőközeggel van feltöltve.



A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



A készülék beszerelése előtt figyelmesen olvassa el a szerelési kézikönyvet.



A készülék javítása előtt olvassa el a szerviz-kézikönyvet.

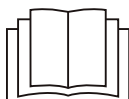
HŰTŐKÖZEG

- A készülék helyes működését a rendszerben keringő speciális hűtőközeg biztosítja. Az alkalmazott hűtőközeg speciálisan tisztított R32 fluorid. A hűtőközeg gyúlékony és szagtalan. Szivárgása esetén bizonyos körülmények között felrobbanhat. A hűtőközeg gyúlékonysága azonban alacsony, és csak tűzzel lehet meggyújtani.
- A hagyományos hűtőközeggel összehasonlítva, az R32 nem szennyezett, nem károsítja az ózonréteget. Alacsony üvegházhatású. A R32 nagyon jó termodinamikai tulajdonságokkal rendelkezik, ezért energetikai hatékonysága jelentős. Ezért a termék kevesebb gázt igényel működéséhez.



Vigyázat

- A készülék gyúlékony R32 hűtőközeggel van feltöltve.
- A berendezést **4 m²**-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell telepíteni, üzemeltetni vagy tárolni.
- A berendezést olyan helyiségben kell tárolni, ahol nem áll fenn gyúlékony anyagok tartós gyulladásveszélye (pl. nyílt láng, működő gázégő vagy elektromos fűtés forró tekercsekkel).
- A berendezést a használati tér megadott nagyságának megfelelő méretű, jól szellőző helyen kell tárolni.
- A berendezést úgy kell tárolni, hogy védve legyen a mechanikai sérülésektől.
- A berendezéshez csatlakozó légcsatornák nem tartalmazhatnak gyúlékony vagy éghető anyagokat.
- Győződjön meg arról, hogy a szükséges szellőzőnyílások nincsenek elzárva.
- Ne rongálja meg a hűtőközeg-vezetékeket, és ne dobja tűzbe azokat.
- Ne feledje, hogy a hűtőközeg szagtalan is lehet.
- A leolvasztási folyamat felgyorsításához vagy a készülék tisztításához ne használjon a gyártó által javasoltól eltérő eszközöket.
- A szervizelést csak a gyártó által ajánlott módon szabad elvégezni.
- Ha javításra van szükség, forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz. A szakképzetlen személyek által végzett javítások veszélyesek lehetnek.
- A berendezés kezelése során be kell tartani a gáznemű anyagokra vonatkozó állami előírásokat.
- Olvassa el a Szakembereknek szóló utasításokat.



VIGYÁZAT:

- Tartsa be az összes vonatkozó kormányzati szabványt és rendeletet.
- Ne használjon sérült vagy nem megfelelő tápkábelt.
- Legyen óvatos a telepítés és karbantartás során. A helytelen eljárások áramütést, személyi sérülést vagy egyéb baleseteket okozhatnak.
- A készülék bekapcsolása előtt kézzel nyissa ki a beltéri egység vízszintes légtelítő lamelláját. Ellenkező esetben a hideg levegő nem tud kifújni, és a vízszintes légtelítő lamellán lecsapódik a víz.

Üzemi hőmérséklet-tartomány

Ajánlott üzemi hőmérséklet-tartomány: -5- 46 °C (fűtés: -5-24 °C / hűtés: +18- 46 °C). A különböző védelmi funkciók miatt a kültéri egység az üzemi hőmérséklettartományban is leállhat.

A telepítési hely kiválasztása

Alapvető követelmények

A készülék beszerelése az alábbi helyek egyikére működési zavarokat okozhat. Ha nincs rá mód, hogy máshova tegye a készüléket, kérjen tanácsot a helyi eladótól.

1. Nagy hőforrások, párolgás, gyúlékony /robbanékony gázok vagy oldószerek közelében, amelyek részecskéi a levegőben vannak.
2. Olyan helyek, ahol nagyfrekvenciás elektromágneses hullámokat előállító berendezések vannak (hegesztők, orvosi műszerek stb.)
3. Tengerpart közelében.
4. Ahol a levegőben olaj vagy füst van.
5. Ahol kénes gázok vannak a levegőben.
6. Egyéb, rendhagyó körülmények között.
7. Ez a klímaegység csak olyan autókön használható, amelyek lapos tetővel rendelkeznek (a felület nem domborodik ki vagy nem görbül lefelé).
8. Tilos a klímaegységet a jármű indítása vagy vezetés közben használni.
9. Tilos a klímaegységet a jármű áramellátó rendszeréről táplálni.

A berendezés használatának feltételei

1. A levegőt be- és kivezető nyílásoknak kellő távolságban kell lenniük az akadályoktól, és a közelben nem lehetnek tárgyak. Ellenkező esetben működési zavarok léphetnek fel.
2. Válasszon olyan helyet, ahol a kültéri egység zaja és a kiáramló levegő nem zavarja a környezetet.
3. Helyezze a készüléket minél távolabb a fénycsöves világítástól.
4. A készüléket nem szabad a mosókonyhába szerelni.

Az elektromos bekötés feltételei

Biztonsági szabályok

1. A szerelésnél tartsa be az elektrotechnikai biztonsági szabványokat és előírásokat.
2. Használjon megfelelő és biztonságos tápegységet a készülék csatlakoztatásához.
3. Az olyan berendezés esetében, amelynek a hálózati kábelének cseréjéhez speciális szerszámok szükségesek, a következő utasítást kell betartani: Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, hivatalos szerviztechnikusnak vagy megfelelően képzett személynek kell kicserélnie a lehetséges kockázat csökkentése érdekében.
4. Ügyeljen arra, hogy helyesen kapcsolja be a fázis, a nulla és a földelő vezetőket.
5. Biztonsági okokból minden beállítás, szerelés előtt válassza le a készüléket az áramkörrel.
6. Ne csatlakoztassa a készüléket az áramkörhöz a szerelés befejezése előtt.
7. A légkondicionáló berendezés I. osztályú elektromos berendezés. Az érvényes szabványok szerint kell földelni. A földelési csatlakozást szakembernek kell elvégeznie. Áramütés veszélye miatt a földelési rendszert állandóan ellenőrizni kell.
8. A sárgászöld vezeték a készülékben a földelő vezeték, és egyéb célokra nem használható.
9. A földelő ellenállásnak meg kell felelnie a biztonsági szabványoknak.
10. A berendezést a helyi szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell telepíteni.

NÉHÁNY SZÓ AZ ÚJ KLÍMAKÉSZÜLÉKRŐL

Köszönjük, hogy lakóautó-klímakészüléket választott.

Ez a kézikönyv tartalmazza a telepítéshez, üzemeltetéshez és karbantartáshoz szükséges összes információt. Kérjük, szánjon néhány percet annak megértésére, hogy hogyan érheti el a legjobban a hőkomfortot és gazdaságos működést az új klímakészülékkel.

Őrizze meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra.

Az elektromos hálózathoz való állandó csatlakoztatás esetén a készülék kikapcsolására olyan kapcsolót kell használni, amely minden pólust leválaszt, és amelynek érintkezői kikapcsolt állapotban legalább 3 mm távolságra vannak egymástól.

A tápegységet 10 A-s megszakítóval kell védeni.

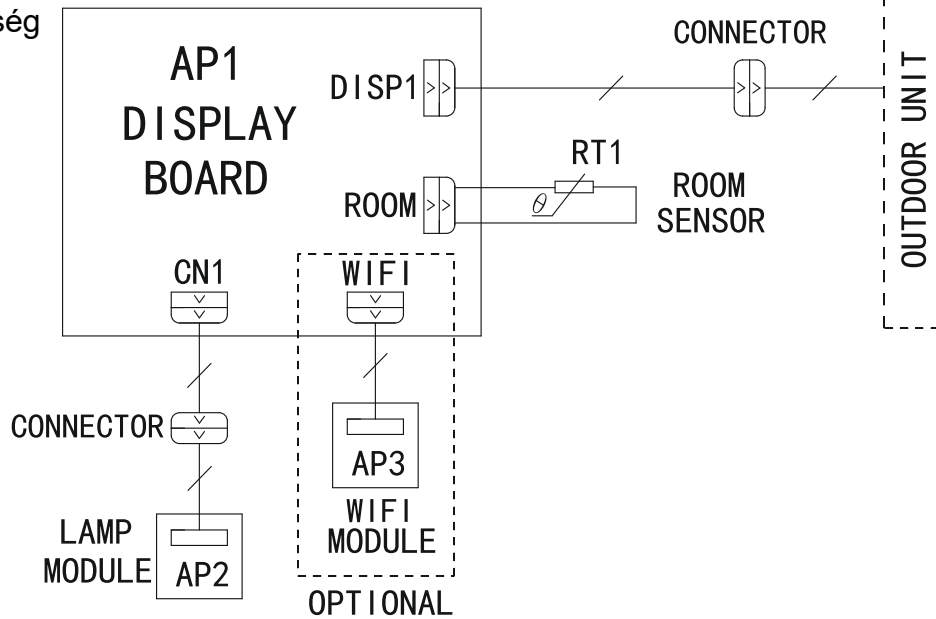
A megszakítónak túláram (rövidzárlat) és túlterhelés ellen kell védenie.

ELEKTROMOS PARAMÉTEREK

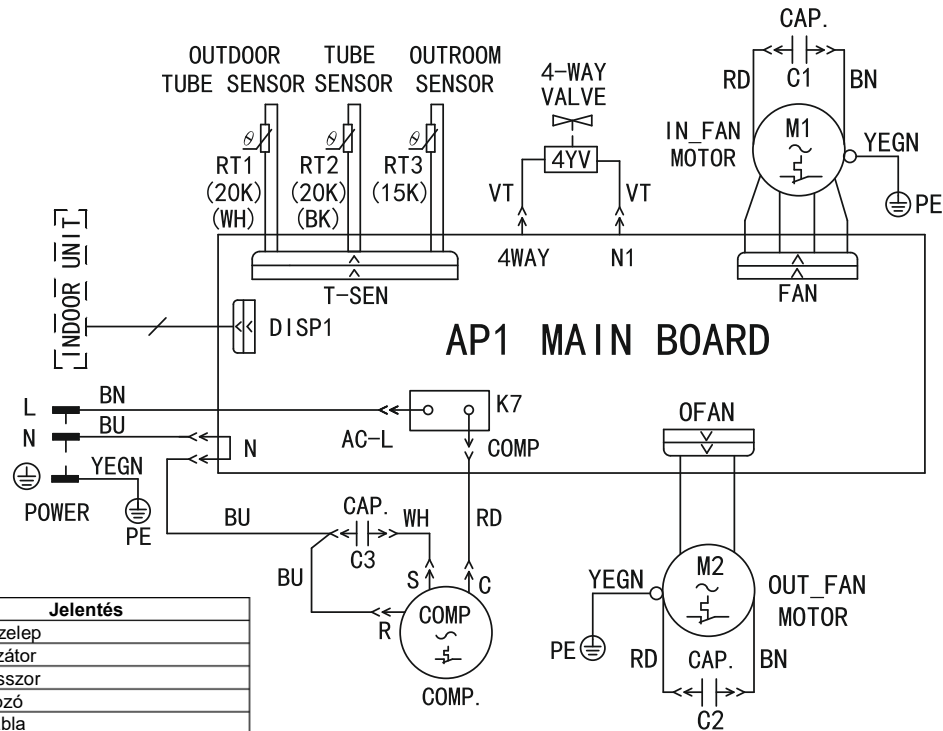
1. Minden elektromos áramkörnek meg kell felelnie a helyi és állami elektromos szabványoknak, rendeleteknek és szabályzatoknak. A villanszerelési munkákat képzett villanszerelőknek kell elvégezniük. Ha bármilyen kérdése van az utasításokkal kapcsolatban, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
2. Ellenőrizze a rendelkezésre álló tápellátást, és oldja meg a csatlakozási problémákat a készülék telepítése és üzemeltetése ELŐTT.
3. Ezt a légkondicionálót 220-240 V AC, 50 Hz, 1 fázisú hálózaton való működésre tervezték.
4. A kapcsolási rajzok a vezérlődoboz fedelén található. A készülék kapcsolási rajzai a mennyezeti panelen található.
5. A sérült tápkábelt a gyártónak, egy hivatalos szerviztechnikusnak vagy egy megfelelően képzett személynek kell kicserélnie a lehetséges kockázat csökkentése érdekében.
6. A kapcsolási rajz előzetes értesítés nélkül módosítható. Kövesse az ábrát az egységen.

BEKÖTÉSI VÁZLATRAJZ

Beltéri mennyezeti egység




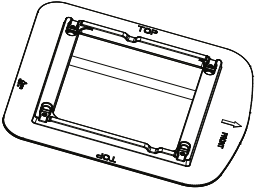

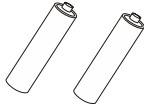
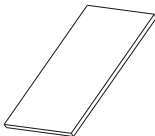
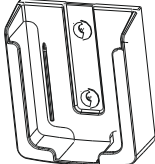

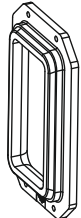
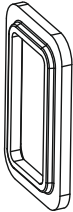
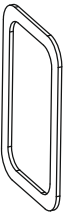
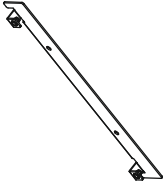

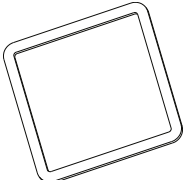
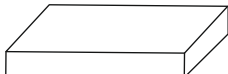


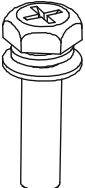
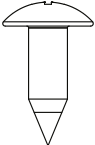
Külső tetőtéri egység



Jelölés	Jelentés
4-WAY VALVE	4-utas szelep
CAP.	Kondenzátor
COMP	Kompresszor
CONNECTOR	Csatlakozó
DISPLAY BOARD	Kijelzőtábla
DISPLAY MODULE	Kijelző modul
ELECTRIC BOX	Elektromos doboz
INDOOR UNIT	Beltéri (mennyezeti) egység
IN-FAN MOTOR	A légbemenet-ventilátor motorja
LED BOARD	LED tábla
MAIN BOARD	Főtábla
OUT_FAN MOTOR	A légkimenet-ventilátor motorja
OUTDOOR TUBE SENSOR	Hőcserélő hőmérséklet-érzékelője
OUTDOOR UNIT	Kültéri (tetőtéri) egység
OUTROOM SENSOR	Kültéri hőmérséklet érzékelője
PE	Földelés
POWER	Tápegység
ROOM SENSOR	Belső hőmérséklet érzékelője
TERMINAL BLOCK	Terminálblokk
TUBE SENSOR	Hőcserélő-cső hőm.érzékelője
WIFI MODULE	WiFi modul

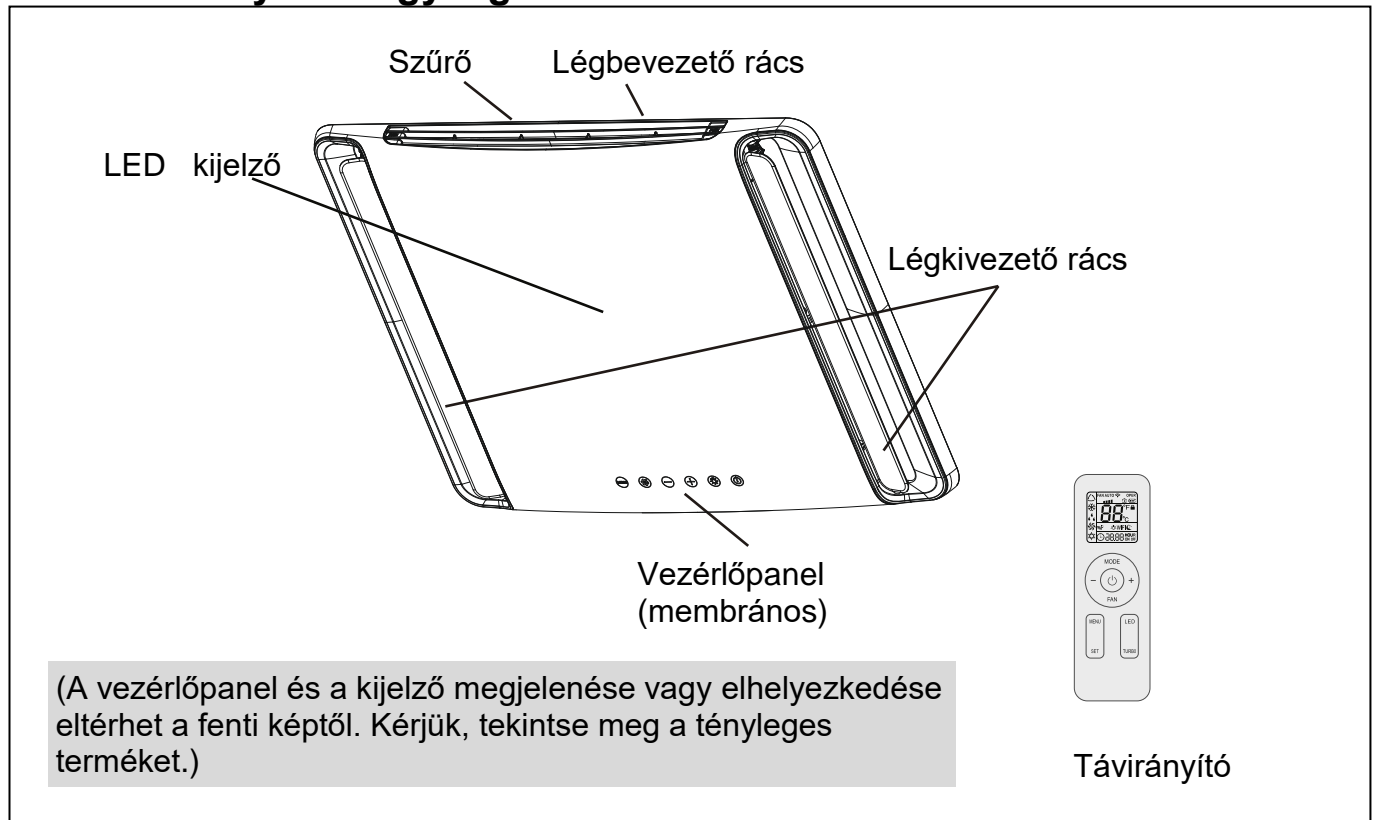
Jelölés	Jelentés
BK	Fekete
BN	Barna
BU	Kék
GN	Zöld
OG	Narancssárga
RD	Piros
VT	Lila
WH	Fehér
YE	Sárga
YEGN	Sárga +zöld

TARTOZÉKOK JEGYZÉKE

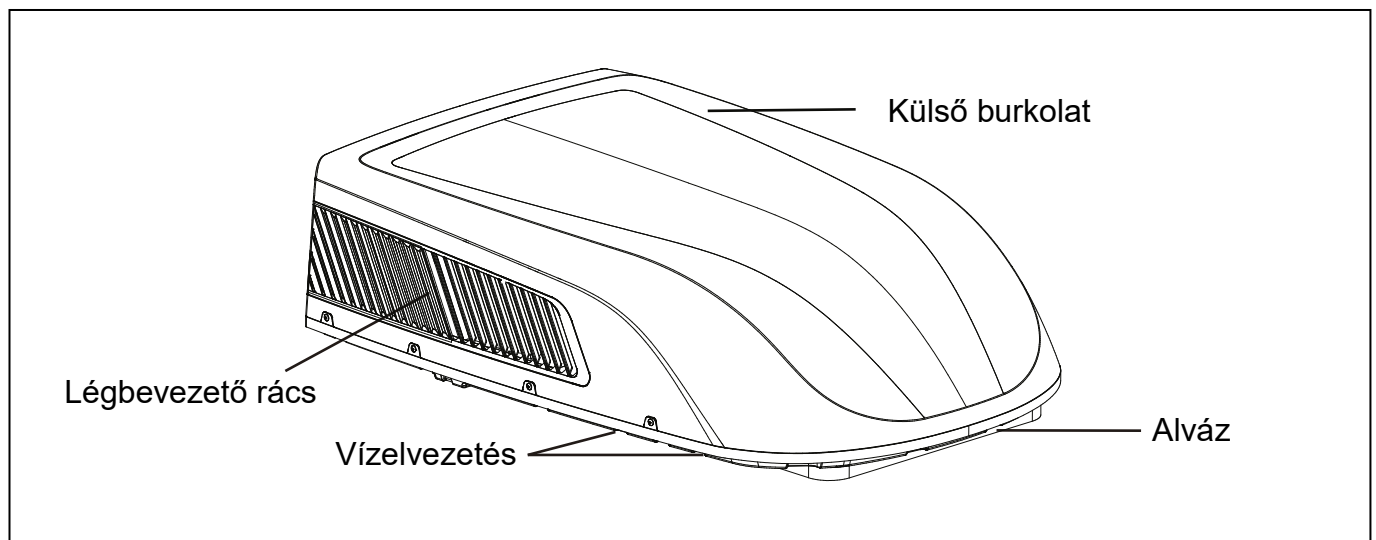
 <p>Felhasználói kézikönyv</p>	 <p>Szerelőkeret</p>	 <p>Távírányító</p>	 <p>Elemek (AAA 1,5 V)</p>
 <p>Kétoldalas ragasztószalag</p>	 <p>Távírányító-tartó</p>	 <p>Süllyesztett fejű csavar (távírányítótartó)</p>	 <p>Karima (felső)</p>
 <p>Légcsatorna-keret</p>	 <p>Légcsatorna-tömítés</p>	 <p>Szerelősín</p>	 <p>Csavar M8×135</p>
 <p>Tömítő keret</p>	 <p>Alátét</p>	 <p>Védőhüvely</p>	 <p>Kötőszalag</p>
 <p>Csavar M6×25</p>	 <p>Önfúró csavar</p>		

AZ EGYES RÉSZEK NEVE

Beltéri mennyezeti egység



Külső tetőtéri egység

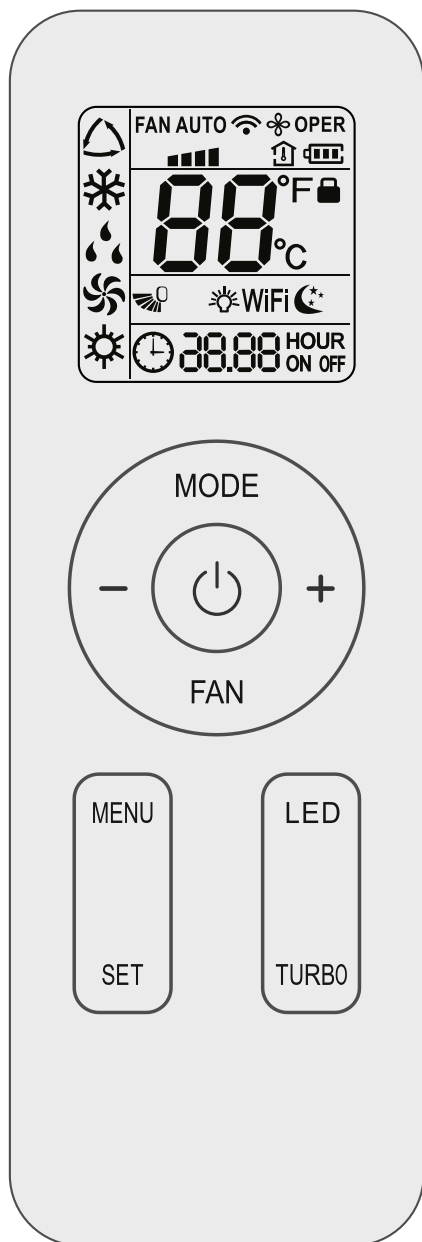


MEGJEGYZÉS:

A tényleges termék eltérhet a fenti képen láthatótól. Kérjük, tekintse meg a tényleges terméket.

A VEZETÉKMENTES TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATA

A távirányító gombjai





Ikonok a kijelzőn és jelentésük

FAN AUTO ■■■	Beállított ventilátorsebesség	
📶	Jelsugárzás	
Režim provozu	🔄	Automatikus üzemmód
	❄️	Hűtés üzemmód
	💧	Párátlanítás üzemmód
	🌀	Ventilátor üzemmód
	☀️	Fűtés üzemmód
🌙	Alvás üzemmód	
💡	Világítás	
🌀	X-FAN funkció	
🏠	Szobahőmérséklet	
🕒	Óra	
88°F 88°C	Beállított hőmérséklet	
WiFi	WiFi funkció	
28:00	Beállított idő	
ON/OFF	Időzített bekapcsolás/kikapcsolás	
🌀	Légterelés fel/le	
🔒	Gyerekszár	

A távirányító gombjainak funkciói

MEGJEGYZÉS

- Ez egy univerzális távirányító, különböző funkciókkal rendelkező klímakészülékekhez használható. Ha az adott modell nem rendelkezik egy funkcióval, a gomb megnyomása után a távirányító a berendezés változatlanul működik tovább.
- A készülék csatlakoztatása után a légkondicionálóból hangjel lesz hallható. Világít az  üzemeltetés ikon. Ezután a készüléket a távirányítóval lehet vezérelni.
- Ha be van kapcsolva a készülék, a távirányító egy gombjának megnyomása után a kijelzőn egyszer felvillan a  jelsugárzó ikon, a légkondicionálóból pedig felhangzik a jelfogadást igazoló hangjelzés.






gomb

Nyomja meg a készülék bekapcsolásához. Nyomja meg újra a kikapcsoláshoz.


MODE gomb

Nyomja meg az üzemmód beállításához ebben a ciklusban:







- Automatikus  üzemmódban a klíma automatikusan a környezeti hőmérséklet szerint működik. A kívánt hőmérséklet nem állítható be, és nem jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg a FAN gombot a ventilátorsebesség beállításához.
- Hűtés  üzemmódban a légkondicionáló hűtés módban fog működni. Nyomja meg a + vagy - gombot a kívánt hőmérséklet beállításához. Nyomja meg a FAN gombot a ventilátorsebesség beállításához.
- Párátlanítás  módban a klíma Párátlanítás üzemmódban működik alacsony ventilátorsebességgel. Párátlanítás módban nem lehet beállítani a ventilátorsebességet.
- Ventilátor  módban a készülék csak fújja a levegőt, de nem hűt és nem is melegít. Nyomja meg a FAN gombot a ventilátorsebesség beállításához.
- Fűtés  üzemmódban a légkondicionáló fűtés módban fog működni. Nyomja meg a + vagy - gombot a kívánt hőmérséklet beállításához. Nyomja meg a FAN gombot a ventilátorsebesség beállításához.





MEGJEGYZÉS

- Hogy Fűtés módban az egységből ne áramoljon hideg levegő, a beltéri egység 1-5 perces késéssel kezdi fűjni a levegőt (az időtartam a helyiség hőmérsékletétől függ).
- A távirányítóval beállítható hőmérséklet-tartomány 16–30 °C (61–86 °F).
- Néhány modell nem rendelkezik ezzel az üzemmód-jelzővel.
- A csak hűtőfunkciós klíma nem működhet Fűtés üzemmódban. Ha a távvezérlővel a fűtés módot választja, a klíma nem kapcsolható be a  gombbal.

FAN gomb

A gomb megnyomásával az alábbi ciklusban váltakozik a ventilátorsebesség: AUTO, Alacsony , Közepes , Magas  és Turbó .

MEGJEGYZÉS

- A  néhány modellenél nem elérhető. A  beállítás ebben az esetben  beállításként működik.
- Automatikus sebességnél a légkondicionáló automatikusan állítja be a ventilátor sebességét a gyárilag beállított érték szerint.
- AUTO sebességgel csak néhány modell rendelkezik.
- Párátlanítás módban a ventilátor kis sebességgel forog. X-FAN funkció: Ha Hűtés vagy Párátlanítás módban 2 másodpercre lenyomja a ventilátorsebesség gombot, megjelenik az  ikon, és az egység kikapcsolása után a beltéri egység ventilátora még néhány percig forog és kiszárítja az egység belsejét. Csatlakoztatás után a funkció alapértelmezett módon ki van kapcsolva. Az X-FAN funkciót nem lehet használni Automatikus, Ventilátor vagy Fűtés módban. A funkció biztosítja a beltéri egység párologtatójáról a nedvesség kiszáraitását az egység kikapcsolása után, és megelőzi a penészgombok szaporodását.
- Ha be van kapcsolva az X-FAN funkció: Az egység kikapcsolása után az ON/OFF gomb megnyomásával a beltéri egység ventilátora még rövid ideig alacsony sebességgel forog. A funkció közvetlen kikapcsolásához nyomja le 2 másodpercre a ventilátorsebességet beállító gombot.
- Ha ki van kapcsolva az X-FAN funkció: Az egység kikapcsolásánál az ON/OFF megnyomásával az egész egység működése azonnal leáll.
- X-FAN funkcióval csak néhány modell rendelkezik.

+/-gomb

A + vagy - gomb minden megnyomásával a beállított hőmérséklet 0,5 °C-kal emelkedik, vagy csökken. Ha a + vagy - gombot 2 másodpercig lenyomva tartja, a távirányító beállított hőmérséklet gyorsan változik. Ha a gombot a kívánt érték elérése után elengedi, a változás a beltéri egység kijelzőjén is megjelenik. (Automatikus módban a hőmérséklet nem állítható.)

Az Időzített bekapcsolás (TIMER ON), időzített kikapcsolás (TIMER OFF) vagy az óra (CLOCK) beállításakor a + vagy - gombbal beállítható az idő. (Lásd az Óra, az Időzítő bekapcsolása és az Időzítő kikapcsolása funkciók leírását.)

MENU gomb

Válassza ki ezzel a gombbal a kívánt funkciót a menüben, majd nyomja meg a SET gombot a kiválasztott funkció állapotának beállításához. A menüpontok a következő ciklusban választhatók ki:



MEGJEGYZÉS

- Némely funkció nem elérhető minden modellnél.

Világítás funkció

A Világítás funkció kiválasztásánál az ikon 5 másodpercig villog. Ha 5 másodpercen belül megnyomja a SET gombot, a beltéri egység világítása kikapcsol, a távirányítóról eltűnik az ikon. A SET újabb megnyomásával 5 másodpercen belül a világítás újra bekapcsol, és a kijelzőn megjelenik a .

Alvás funkció

Az Alvás funkció kiválasztásánál az ikon 5 másodpercig villog. Ha 5 másodpercen belül megnyomja a SET gombot, bekapcsol az Alvás funkció és a távirányítón megjelenik az ikon. A SET újabb megnyomásával 5 másodpercen belül az Alvás funkció kikapcsol és az eltűnik.

Légterelés fel/le funkció

Nem áll rendelkezésre ennél az egységnél.

Szobahőmérséklet ábrázolása funkció

A Szobahőmérséklet funkció kiválasztásánál az ikon 5 másodpercig villog. Ha 5 másodpercen belül megnyomja a SET gombot, bekapcsol vagy kikapcsol a Szobahőmérséklet funkció. A funkció aktiválása után a távirányítón megjelenik az ikon és a beltéri egység kijelzőjén néhány másodpercre megjelenik a belső hőmérséklet ábrázolása.

TIMER ON: Időzített bekapcsolás

Az időzített bekapcsolás funkció lehetővé teszi az egység automatikus bekapcsolási idejének beállítását. Az időzített bekapcsolás funkció kiválasztásánál eltűnik az ikon, a távirányítón villogni kezd az ON.

Nyomja meg a + vagy - gombot a bekapcsolási idő beállításához. A + vagy - gomb minden megnyomásakor a beállított idő 1 perccel nő, vagy csökken. Ha a + vagy - gombot több mint 2 másodpercig nyomva tartja, a beállított idő gyorsan változik. A beállítás után 5 másodpercen belül erősítse meg a beállított értéket a SET megnyomásával. Az ON nem villog tovább.

Időzített bekapcsolás törlése: Nyomja meg a MENU gombot az Időzített bekapcsolás funkció kiválasztásához. A távvezérlőn villogni fog az ON. Nyomja meg a SET gombot, és az ON eltűnik.

TIMER OFF: Időzített kikapcsolás

Az időzített kikapcsolás funkció lehetővé teszi az egység automatikus kikapcsolási idejének beállítását. Az időzített kikapcsolás funkció kiválasztásánál eltűnik az ikon, a távirányítón villogni kezd az OFF.

Nyomja meg a + vagy - gombot a kikapcsolási idő beállításához. A + vagy - gomb minden megnyomásakor a beállított idő 1 perccel nő, vagy csökken. Ha a + vagy - gombot több mint 2 másodpercig nyomva tartja, a beállított idő gyorsan változik. A beállítás után 5 másodpercen belül erősítse meg a beállított értéket a SET megnyomásával. Az OFF nem villog tovább.

Időzített kikapcsolás törlése: Nyomja meg a MENU gombot az Időzített kikapcsolás funkció kiválasztásához. A távvezérlőn villogni fog az OFF. Nyomja meg a SET gombot, és az OFF eltűnik.

Óra funkció

Az Óra funkció lehetővé teszi az aktuális idő beállítását. Az Óra funkció kiválasztásakor az 5 másodpercig villog. 5 másodpercen belül nyomja meg a + vagy - gombot az óra idejének beállításához. A + vagy - gomb minden egyes megnyomásakor a beállított óraidő 1 perccel nő, vagy csökken. Ha a + vagy - gombot 2 másodpercnél tovább nyomva tartja, a beállított idő gyorsan változik. A kívánt idő elérésekor engedje el a gombot, és 5 másodpercen belül a SET gomb megnyomásával erősítse meg a beállított értéket. Az ikon nem villog tovább.

LED gomb




Nyomja meg ezt a gombot a LED panel világításának be- vagy kikapcsolásához.

TURBÓ gomb

Hűtés vagy fűtés üzemmódban nyomja meg a gombot a gyors hűtés vagy fűtés üzemmódra való átkapcsoláshoz. A távirányító kijelzőjén megjelenik az ikon. Amikor a funkció aktiválva van, a készülék



ventilátora nagyon nagy sebességgel működik, hogy felgyorsítsa a hűtést vagy fűtést, és a légkondicionált térben a hőmérsékletet a lehető leghamarabb a beállított értékre hozza.

MEGJEGYZÉS

- A  néhány modellnél nem elérhető. A  beállítás ebben az esetben  beállításként működik.

Gombkombinációk funkciói

Gyermekzár funkció

A + és - gombok egyidejű megnyomásával be/ki lehet kapcsolni a gyermekzár funkciót. Ha a funkció aktív, a távirányítón megjelenik az  ikon. A távirányító egy gombjának megnyomásakor az  ikon háromszor felvillan, és nem küld parancsot az egységbe.

Hőmérséklet-ábrázolás

Kikapcsolt készüléknél a - és a MODE gombok egyidejű megnyomásával válthat a °C és °F értékek között.

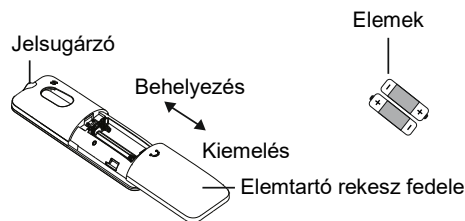
WiFi funkció

Nyomja meg egyszerre a MODE és a TURBO gombokat a WiFi funkció be- vagy kikapcsolásához. Ha a WiFi funkció be van kapcsolva, a távirányítón megjelenik a WiFi ikon. Ha egyszerre tartja lenyomva a MODE és a TURBO gombokat, a távirányító parancsot küld a WiFi funkció visszaállítására, majd a WiFi funkció bekapcsol. A WiFi funkció a távirányító aktiválásakor alapértelmezés szerint bekapcsol.

MEGJEGYZÉS

- Ezzel a funkcióval csak néhány modell rendelkezik.

Elemcsere a távirányítóban



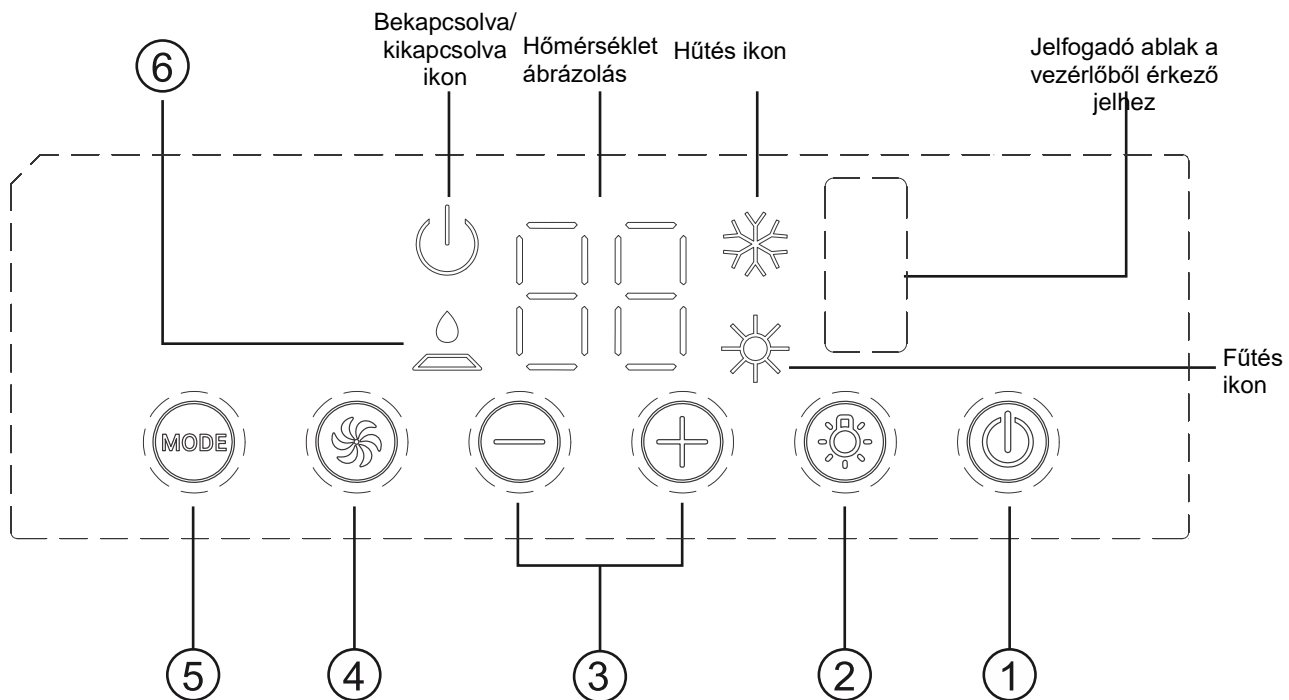
1. Nyomja meg a távirányító elemtartó rekeszének fedőlapját a ☺ részen, majd tolja a fedőlapot a nyíl irányába az ábra szerint.
2. Cserélje ki a két 1,5V, AAA nagyságú elemet. Ügyeljen a helyes + és -polarításra. Helyezze vissza a fedőlapot.

MEGJEGYZÉS

- Használat közben irányítsa a távirányító jeladóját a készülék jelvező ablakára.
- A jeladó és jelvező közti távolság maximum 8 méter lehet és legyen teljesen akadálymentes.
- Ha a helységben fénycsöves világítás vagy dróttelmentes telefon van, ez zavaróan hathat a jelvező készülékre. Ilyen esetben csökkentse a távolságot a klíma és a jelfogadó készülék között.
- Elemcserénél mindig egyforma elemeket használjon.
- Ha hosszabb ideig nem használja majd a távirányítót, vegye ki belőle az elemeket.
- Cserélje ki elemeket, ha a kijelzőn homályosan, vagy egyáltalán nem látszanak az ikonok.

VEZÉRLŐPANEL

Megjegyzés: Ha nem áll rendelkezésre távirányító, a vezérlőpanelt is lehet használni.



① Be/Ki gomb

Nyomja meg ezt a gombot a készülék indításához, nyomja meg újra a gombot a készülék leállításához.

② Világítás gomb

Nyomja meg ezt a gombot a beltéri egység kijelzőjének be/ki kapcsolásához.

③ Hőmérséklet növelése/csökkentése gomb

Nyomja meg a + gombot a beállított (kívánt) hőmérséklet növeléséhez. Nyomja meg a - gombot a beállított (kívánt) hőmérséklet csökkentéséhez. A hőmérséklet beállítási tartománya 16-30 °C.

④ Ventilátorsebesség gomb

Lehetővé teszi a ventilátorsebesség beállítását Alacsony, Közepes, Magas és TURBÓ (nagyon magas) ciklusban.

⑤ Üzem mód gomb

Lehetővé teszi az üzemmód beállítását Hűtés, Ventilátor és Fűtés ciklusban.

⑥ Szűrőellenőrzés ikon

A funkció emlékeztet a légszűrő tisztítására (normál karbantartás) a működés hatékonyságának növeléséhez. Az ikon automatikusan felvilágít, ha a ventilátor működési ideje meghaladja a 250 órát.

Ha az ikon világít, kapcsolja ki a készüléket, válassza le a tápegységről, vegye ki a légszűrőt, tisztítsa meg és szerelje vissza, csatlakoztassa a tápegységet és kapcsolja be a készüléket. Az ikon továbbra is világítani fog, ezért nyomja meg a + gombot 5 másodpercig az ikon kikapcsolásához.

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

Telepítés előtt

Tesztelje a készülék működését a megfelelő tápegységgel. Olvassa el a használati utasítást és a telepítési utasításban található üzemeltetési utasításokat. Ellenőrizze, hogy minden vezérlőelem megfelelően működik-e, majd válassza le a készüléket a hálózatról.

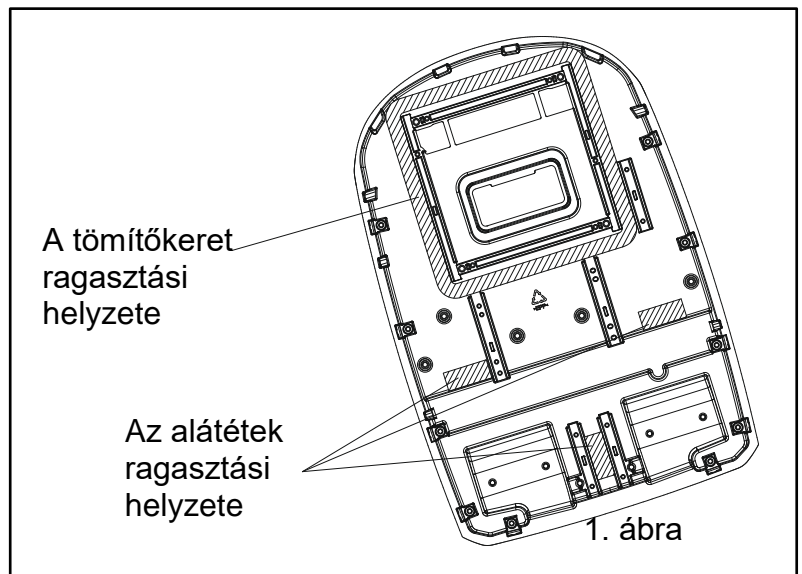


VIGYÁZAT:

- A mozgó alkatrészek személyi sérülést okozhatnak. Legyen óvatos a készülék tesztelésekor. Ne működtesse a készüléket a külső burkolat eltávolításával.
- A kültéri egység nem helyezhető el a jármű tetejének sekély mélyedésébe. Az autó tetejének sík felületére kell szerelni, hogy a víz zavartalan lefolyása biztosított legyen, például eső, autómosás, kondenzáció stb. esetén. A kültéri egység körül nem gyűlhet fel víz, különben fennáll a meghibásodás vagy sérülések veszélye, mert a víz a klímába folyna.
- A telepítéshez használja a mellékelt szerelőkeretet, különben a készülék meghibásodhat vagy megsérülhet.

1. LÉPÉS – A TÖMÍTŐKERET ÉS AZ ALÁTÉTEK FELRAGASZTÁSA

1. Ragasztás előtt távolítson el minden szennyeződést a kültéri egység alvázának ragasztási pontjánál (1. ábra szerint), hogy a ragasztási terület tiszta legyen.
2. Vegye ki a tartozékok közül a tömítőkeretet és a három alátétet, tépje le a ragasztórétegről a papírt, igazítsa meg a ragasztott részeket a szélek szerint, lásd 1. ábra, majd ragassza fel.
Ha a tömítő keret sérült vagy nem a megfelelő helyre lett ragasztva, akkor ki kell cserélni és helyesen kell felragasztani.
3. Ellenőrizze, hogy a tömítőkeret és az alátétek szilárdan tapadnak-e, és ügyeljen, hogy ne lazuljanak meg.



2. LÉPÉS – A HELYSZÍN KIVÁLASZTÁSA ÉS A TETŐTÉRI KLÍMA TELEPÍTÉSE

Ezt a klímaberendezést lakóautókban való használatra tervezték.

Ellenőrizze a gépkocsi tetejét, hogy az képes-e további támasz nélkül megtartani a kültéri tetőtéri egységet és a beltéri mennyezeti egységet. Győződjön meg arról, hogy a belső mennyezeten lévő szerelési terület nem ütközik a meglévő kocsiszerkezetekkel.

Miután meghatározta a klíma beépítési helyét, nyílást kell vágni a kocsi tetején (ha nincs ott, lásd a B. esetet), ezt meg kell erősíteni és be kell keretezni. Használhatja a meglévő tetőszellőzőket is (lásd az A. esetet).

„A” eset – A gépkocsi tetején lévő nyílás használata

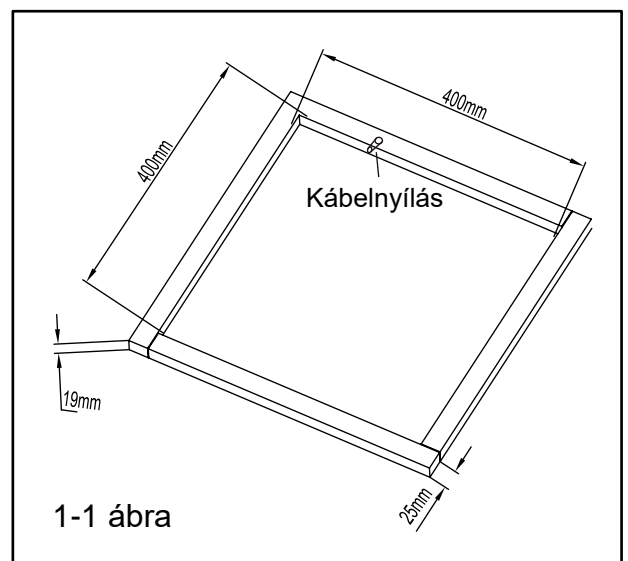
Ha a kiválasztott szerelési helyen már van egy szellőző tetőnyílás (ablak), az alábbi lépéseket kell elvégezni:

1. Csavarozza le valamennyi, a szellőzőablakot a járműhöz rögzítő csavart. Vegye ki a tetőablakot és az esetleges tartozékokat is. Gondosan távolítsa el a port a nyílás körül, hogy a tető felülete tiszta legyen.
2. Lehet, hogy gondoskodni kell majd a régi szellőzőablak szerelőcsavarjai után maradt nyílások tömítéséről is, ha ezek a kültéri tetőtéri egység főlapjának tömítésén kívül vannak.
3. Ellenőrizze a tetőnyílás nagyságát; ha a nyílás kisebb, mint 400 × 400 mm, meg kell nagyobbítani.

„B” eset – Új tetőnyílás kialakítása

Ha nem használható a tetőszellőzőnyílás, akkor új nyílást kell kivágni a kocsi tetején (lásd 1-1. ábra). A jármű belső mennyezetén is ki kell vágni egy megfelelő nyílást. Legyen óvatos a mennyezeti nyílás kivágásánál, mert kárpitozott mennyezet esetén a kárpit elszakadhat. Ha már készen van a megfelelő nagyságú nyílás a tetőn és a mennyezeten is, akkor a külső tető és a belső mennyezet közé egy támasztó vázszerkezetet kell behelyezni. Az erősítő vázszerkezetnek teljesítenie kell az alábbi követelményeket:

1. El kell bírnia a külső tetőtéri egység és a beltéri mennyezeti egység súlyát.
2. Megfelelő távolságban kell tartania egymástól a külső tetőfelületet és a belső mennyezetet, és meg kell támasztania ezeket úgy, hogy ne deformálódjának vagy sérüljenek meg a külső tetőtéri és a belső mennyezeti egység összezsavarozásánál. Egy tipikus erősítő vázszerkezet az 1. ábrán látható.
3. A keretben lennie kell egy nyílásnak a tápkábel vezetéséhez. Húzza át a tápkábelt a kereten már a támasztószerkezet szerelésénél.



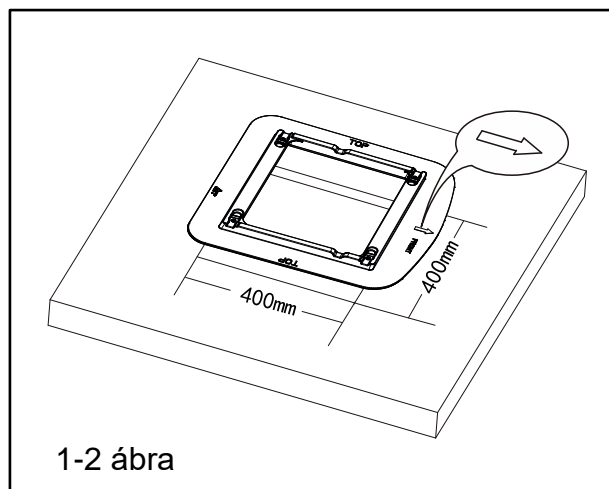
A szerelőkeret felszerelése

Amikor készen van egy 400 × 400 mm nyílás a gépkocsi tetején:

A mellékelt szerelőkeret használható a Sinclair klímaegység lakókocsira történő felszereléséhez. A jármű tetején lévő szerelőnyílás méretének 400 × 400 mm-nek kell lennie.

Eljárás:

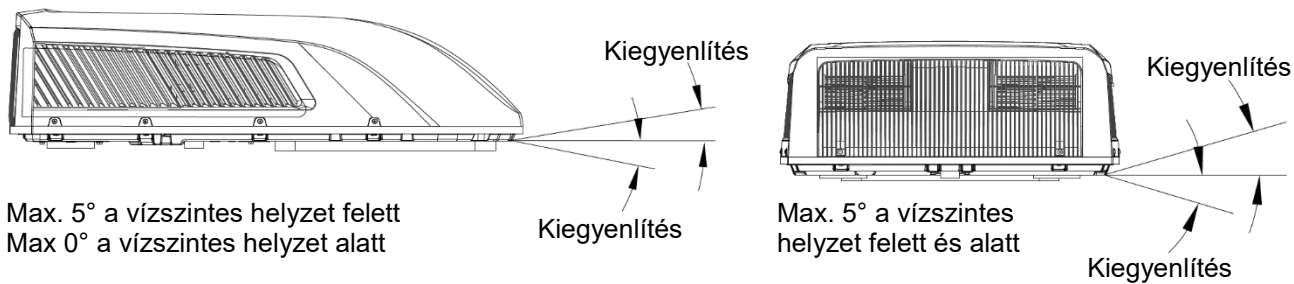
1. Távolítsa el a kiugrásokat és szennyeződéseket a jármű tetején a szerelőnyílás körül, és ellenőrizze, hogy a rögzítőfelület egyenes-e.
2. Ellenőrizze, hogy a szerelési felületen nincsenek-e lyukak vagy mélyedések. Ha igen, tömítse le, nehogy a víz behatoljon.
3. Töltse ki a kocsi tetőfelületén a mélyedéseket, ahol a szerelőkeret a tetővel érintkezik, keményítetlen tömítőanyaggal (legfeljebb 1 cm vastagon). Vigye fel a tömítőanyagot a rögzítőkeret és a jármű teteje közötti részbe. A szerelőkeretnek vízállóan kell a jármű tetejéhez simulnia, hogy a víz ne tudjon behatolni.
4. Szerelje be a szerelőkeretet a jármű tetejének nyílásába úgy, hogy a nyílak megfelelően legyen tájolva (a nyílak a gépkocsi eleje felé kell mutatnia).



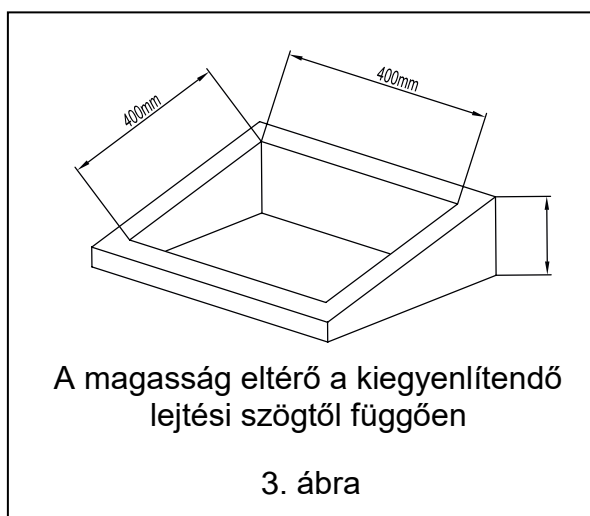
FIGYELEM:

- A kültéri tetőtéri egységet olyan felületre kell szerelni, amely előlről hátrafelé és jobbról balra mérve is vízszintes, amikor a jármű egy vízszintes felületen parkol. A 2. ábrán látható a vízszintes felülettől való maximális megengedett eltérés az egység beszerelésénél.
- Ha a jármű felülete ferde (nem vízszintes), és ezért a külső tetőtéri egységet nem lehet felszerelni úgy, hogy megfeleljen a maximális megengedett eltérés követelményeinek, akkor egy külső kiegyenlítő alátétre lesz szükség, hogy az egység vízszintesen legyen. A 3. ábrán egy tipikus kiegyenlítő alátét látható.
- A külső tetőtéri egység kiegyensúlyozása után még szükség lehet további egyenlítő alátétek alkalmazására is a beltéri mennyezeti egység felett. Az összeszerelés előtt egymáshoz kell igazítani a kültéri tetőtéri egységet és a beltéri mennyezeti egységet, hogy össze lehessen csavarozni a két egységet.
- Ha megfelelően elő van készítve a szerelőnyílás körüli tér, vegye le a csomagolást és a szállítási kellékeket a külső tetőtéri egységről. Óvatosan emelje az egységet a jármű tetejére. Ne emelje fel a készüléket a külső műanyag borításnál fogva. Helyezze a külső tetőtéri egységet az előkészített szerelőnyílás fölé.
- A külső tetőegység elejének a jármű eleje felé kell néznie a légellenállás csökkentéséhez.

Megjegyzés: ügyeljen, hogy üzemelés közben az egység lehetőleg vízszintes helyzetben legyen. A maximálisan megengedett, 5°lejtés esetén is csak rövid ideig működhet az egység, a vízszivárgás veszélye miatt.

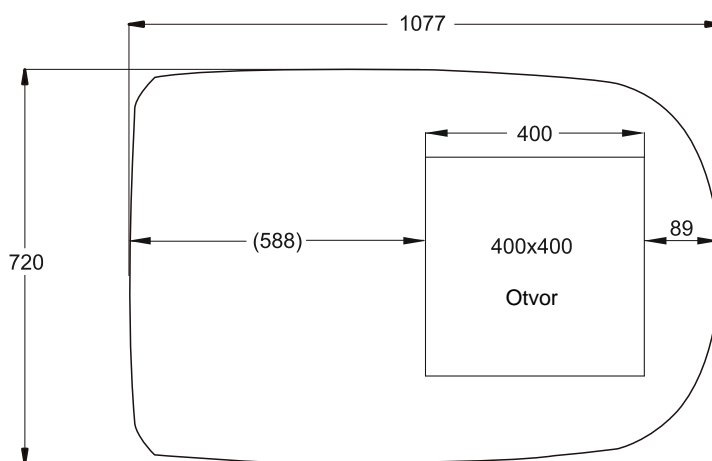


2. ábra



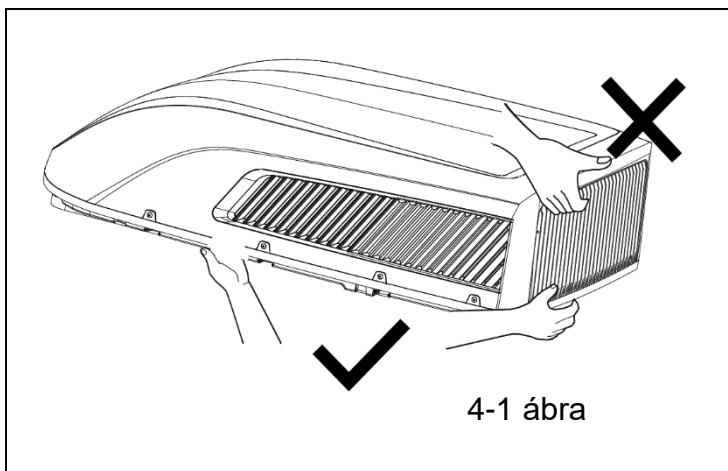
3. ábra

A külső tetőtéri egység hozzávetőleges méretei (felülnézet)



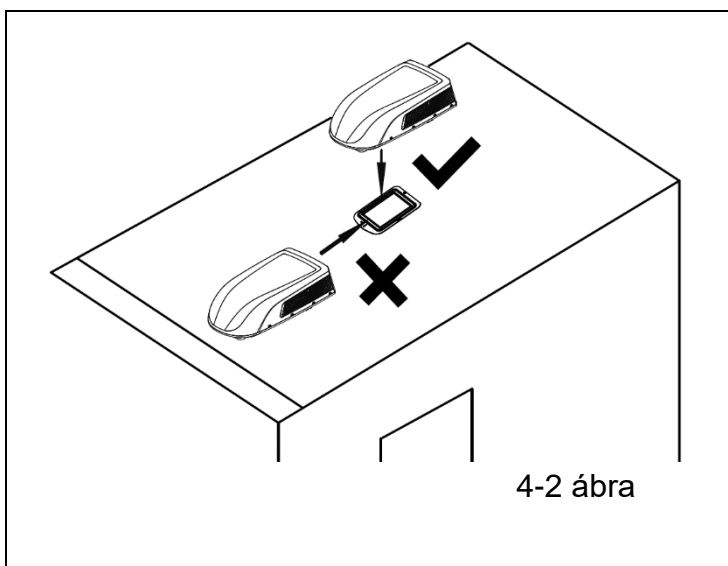
4. ábra

3. LÉPÉS – A KÜLSŐ TETŐTÉRI EGYSÉG FELSZERELÉSE



1. Nyissa ki a dobozt és vegye ki a külső tetőtéri egységet.

A kicsomagolt egységet a kezelésnél nem szabad a külső burok hátsó részén levő légkivezető rácsnál fogva megemelni (lásd 4-1 ábra).



2. Helyezze a kültéri egységet a szerelőkeretre a tetőnyíláson.

1) Emelje fel a kültéri egységet. Szigorúan tilos a kültéri egységet a külső műanyag borításnál fogva felemelni az áthelyezés során.

2) Illessze a kültéri egységet a tetőnyílásban előkészített szerelőkeretre úgy, hogy a kültéri egység tömítése illeszkedjen a szerelőkeret felületén lévő horonyba. Ne húzza a kültéri egységet a jármű tetején, mert a tömítés leeshet.

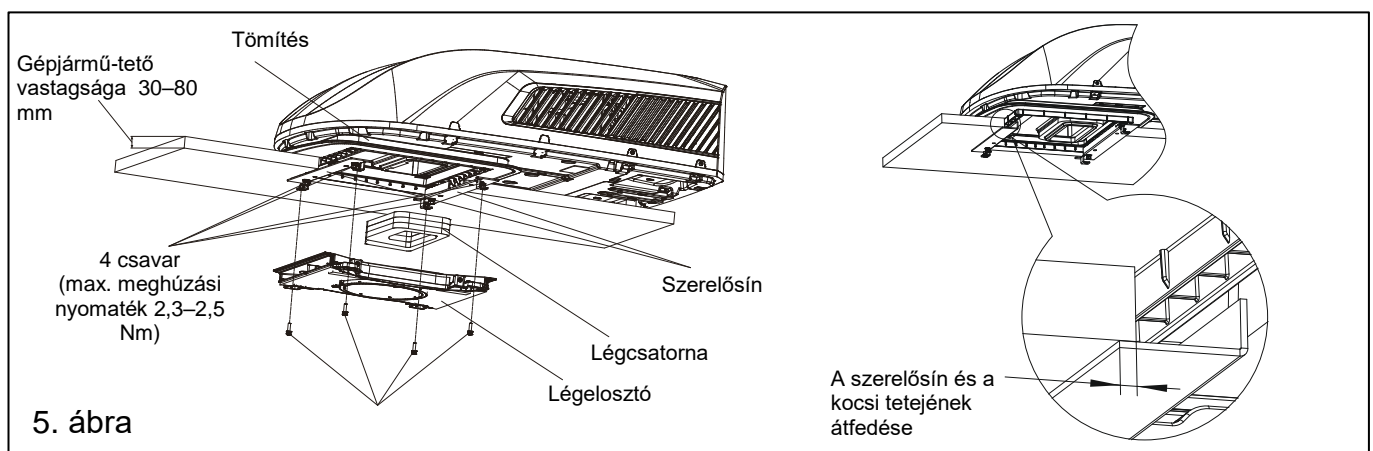
4. LÉPÉS – A BELTÉRI MENNYEZETI EGYSÉG SZERELÉSE

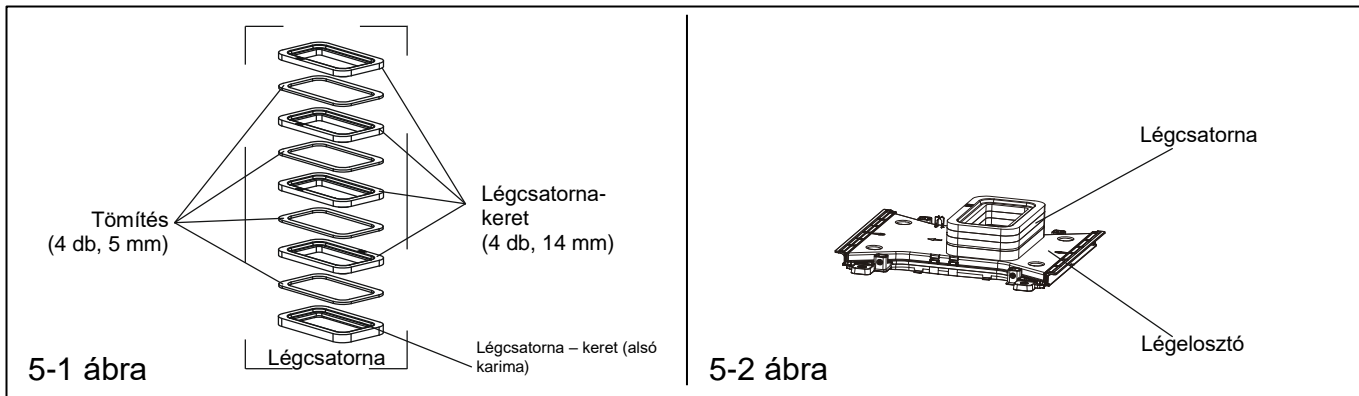
Győződjön meg arról, hogy a belső mennyezeti egység egy szintben van a külső tetőtéri egységgel. Figyelmeztetések a csavarok rögzítése előtt:

- A járműtető vastagsága 30 - 80 mm között lehet.
- A teljes rögzítés előtt először csak könnyedén húzza be kézzel a csavarokat.
- A csavarok rögzítéséhez automatikus szerszámot is használhat. Ne csavarozzon be teljesen először egy csavart, és a többit csak ezután, mert így megsérülhet a csavarmenet.
- A maximális meghúzási nyomaték 2,3 - 2,5 Nm között van.

A helyes szerelésénél be kell tartani az alábbi lépéseket, az előírt sorrendben.

1. Óvatosan csomagolja ki a beltéri mennyezeti egységet.
2. Vegye le a rácsot a beltéri mennyezeti egységről.
3. Ezután helyezze a kültéri egységet az autó tetejére, és igazítsa a tetőnyíláshoz. Használjon 2 szerelőcsín és 4 csavart a kültéri tetőegység felszereléséhez. A sínek felszerelésénél először az összes hosszú csavarfuratot össze kell hangolni az adapteren lévő 4 furattal, majd a két szerelőcsín alsó részén a felső felületnek át kell fednie a jármű tetejének alsó felületét (lásd az 5. ábrát.)
4.) Először húzza be kézzel a csavarokat, hogy a menetek ne akadjanak el. **NE ALKALMAZZON RÖGTÖN PNEUMATIKUS CSAVARHÚZÓT!** A szerelőcsavarokat be kell húzni. A szerelés befejezésénél a főpanel tömítésére egyenletes nyomás nehezedik.
5. A klíma beltéri egysége légelosztójának felszerelése előtt szerelje össze a légcsatornát a műanyag keretből a lakókocsi tetővastagsága alapján. A próbaszereléshez használjon megfelelő mennyiségű tömítést és műanyag keretet a légcsatorna összeszerelésénél. Ragassza egymáshoz a tömítést és a műanyag kereteket kétoldalú ragasztószalagok segítségével (nem tartozék) (lásd 5-2, 5-3 ábra).
6. Szerelje a légcsatornát a légelosztóra. Rögzítse a légelosztót 4 csavarral a szerelőcsínhez. A beltéri és kültéri egységek egymáshoz rögzítése után ellenőrizze, nem lazult-e ki a légcsatorna (5. ábra).



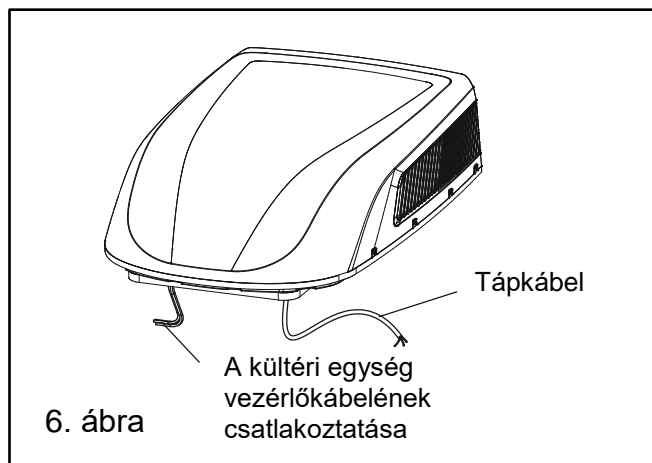


5. LÉPÉS – ELEKTROMOS BEKÖTÉS

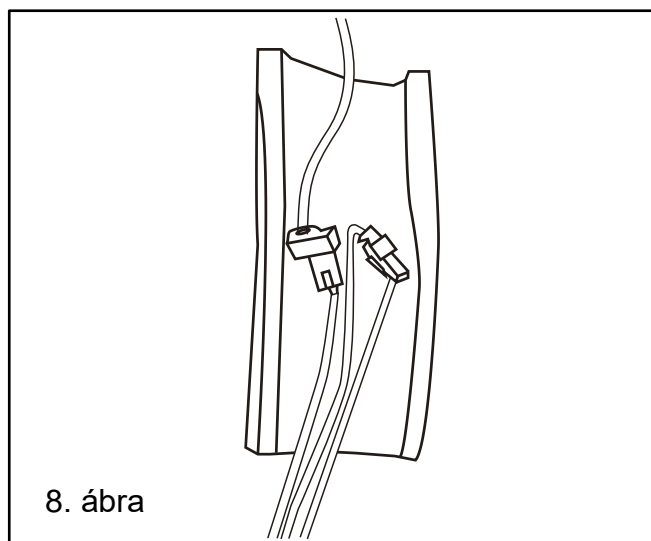
VIGYÁZAT:

Bármilyen munka megkezdése előtt teljesen le kell választani a készüléket az áramkorról a személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzése érdekében. A beltéri egység keretének helyes rögzítése után a kültéri egységhez el kell végezni az alábbi elektromos bekötéseket.

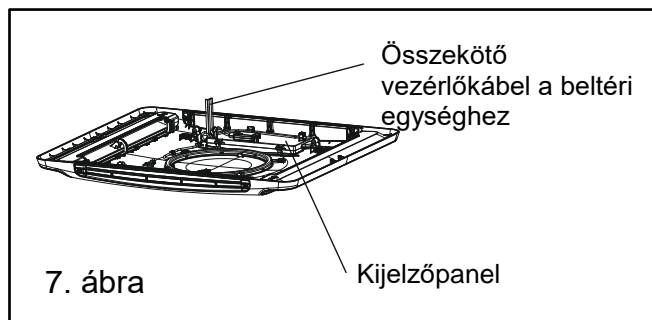
1. Amint a 6. ábrán látható, a kültéri egységből két kábel vezet ki, egy tápkábel (erősáramú) és egy vezérlőkábel. A tápkábel huzaljait közvetlenül a tápcsatlakozókhoz kell csatlakoztatni, a vezérlőkábelt pedig a beltéri egység vezérlőjének csatlakozójához.



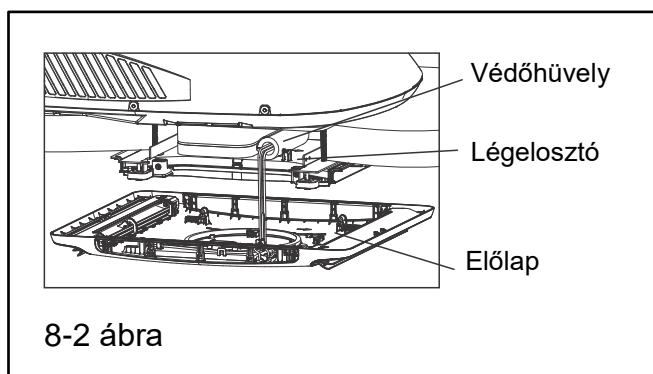
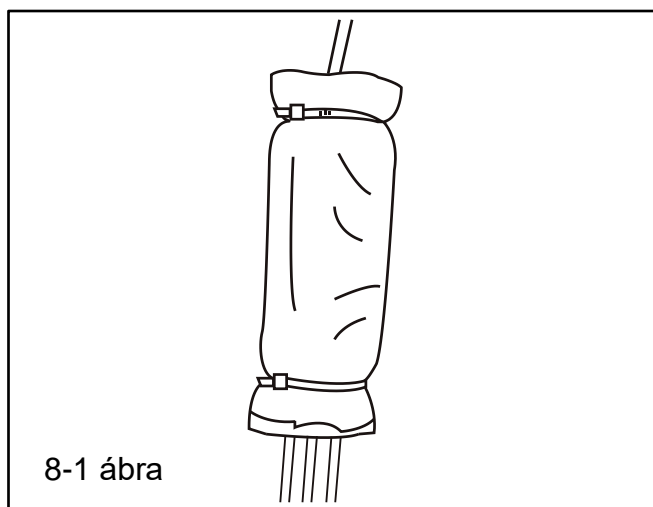
3. Csatlakoztassa a beltéri egység és a kültéri egység csatlakozóit a 8. ábrán látható módon.



2. A 7. ábrán szerint, a beltéri egységhez 1 vezérlőkábel tartozik egy csatlakozóval.



4. Tekerje be a csatlakozókat védőhüvellyel, ragassza le, és mindkét végét szorosan húzza meg kötőszalagokkal.



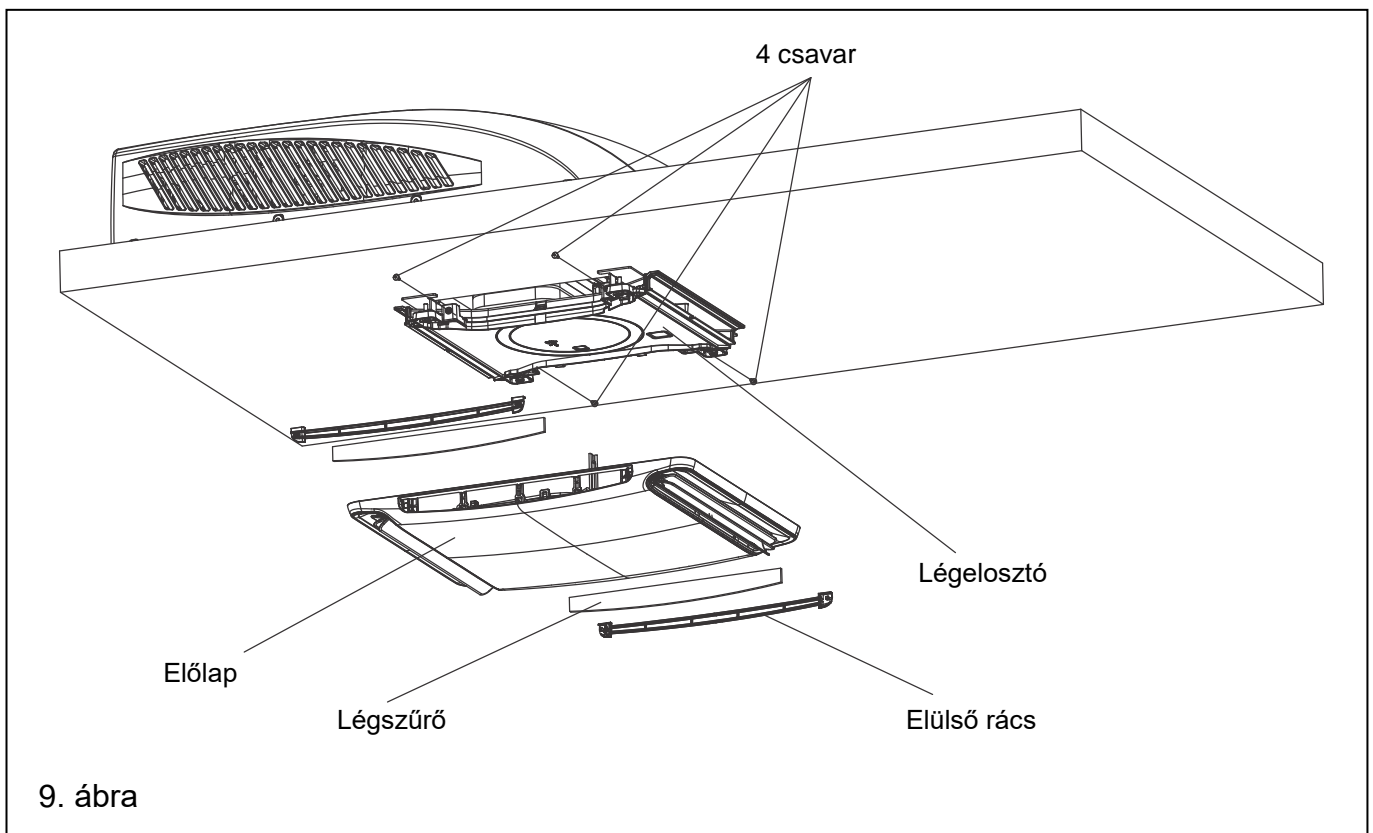
Megjegyzés:

- A védőhüvelynek át kell fednie mindkét kábel végét a csatlakozókkal.
- A beltéri egység előlapjának felszerelése előtt tegyen védőhüvelyt a légelosztó felső részére.

6. LÉPÉS – A TELEPÍTÉS BEFEJEZÉSE

A szerelés befejezéséhez és a rendszer kötelező ellenőrzéséhez el kell végezni az alábbi lépéseket.

1. Ellenőrizze a beltéri hőmérséklet - szenzor (termosztát) helyzetét. Ellenőrizze, hogy a termosztát át van húzva a tartón, és nem érintkezik semmilyen fémfelülettel.
2. Rögzítse az előlapot a beltéri egység levegőelosztójához 4 csavar segítségével (9. ábra).
3. Szerelje fel a légszűrőt és a légbevezető rácsot. Nyomja meg a „PUSH“-t, és rögzítse a kapcsokkal.
4. Csatlakoztassa az egységet a tápellátáshoz, és ellenőrizze működését.
5. Ha a beltéri egység felszerelése után nem egyenletes a rés a panel és a jármű teteje között, forduljon segítségért a gyártóhoz.



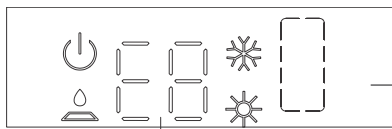
HIBAEELHÁRÍTÁS

Ha a lakójármű-klíma működésénél problémák merülnek fel, a márkaszerviz kihívása előtt ellenőrizze az alábbi pontokat.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indul el az egység.	Lehet, hogy az egység csatlakoztatása nem megfelelő.	Ellenőrizze a lakókocsi elektromos csatlakozását.
Az egység nem képes lehűteni a helyiséget.	Nincs vízszintesen a tetőtéri egység	A tetőtéri egység szerelését a lehetőségekhez képest maximálisan vízszintesen kell elvégezni előlről hátra és balról jobbra nézve, a jármű leparkolása után. Ellenőrizze a klímakészülék megfelelő és vízszintes felszerelését.
	Nagyon magas a beállított hőmérséklet.	A távvezérlővel állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.
	Szennyezett légszűrő.	Vegye ki és tisztítsa meg a szűrőt.
	Túl meleg volt a gépjármű belseje a klíma bekapcsolása előtt.	Adjon elég időt az egységnek a belső tér lehűtésére.
Zajos az egység.	Az egység kattog és morajlik.	Ezek normális kísérő jelenségek.
A beltéri egységből csepeg a víz.	Nem nehezedik egyenletes nyomás a főpanel tömítésére.	A főpanel tömítésének egyenletes összenyomásához a szerelő-csavarokat egyenletesen kell behúzni.
Jegesedés vagy jég képződése a hőcserélőn.	Alacsony beltéri hőmérséklet.	Állítsa a ventilátorsebességet nagy fokozatra.
	Szennyezett szűrő.	Vegye ki és tisztítsa meg a szűrőt.

HIBAKÓDOK

Ha a klíma rendellenes állapotban van, a beltéri egység hőmérséklet-kijelzője villog, és megjelenik a megfelelő hibakód.



Hibakód

A beltéri egység
kijelzőpanele

A képen látható ikonok csak
illusztrációként szolgálnak.
A tényleges terméken
másképp nézhetnek ki.

Hibakód	A probléma megoldása
E6/E8	A hibajelzés újraindítás után megszüntethető. Ha nem, forduljon a szervizközpontoz.
PL	Túl magas vagy túl alacsony tápfeszültség. Ellenőrizze, hogy a feszültség megfelelő-e. A hibajelzés újraindítás után megszüntethető. Ha nem, forduljon a szervizközpontoz.
F1/F2/F3 F4	Forduljon a szervizközpontoz.

Megjegyzés: Ha más hibakódok jelennek meg, forduljon a hivatalos szervizközpontoz.

SZOKVÁNYOS ÁPOLÁS



FIGYELEM:

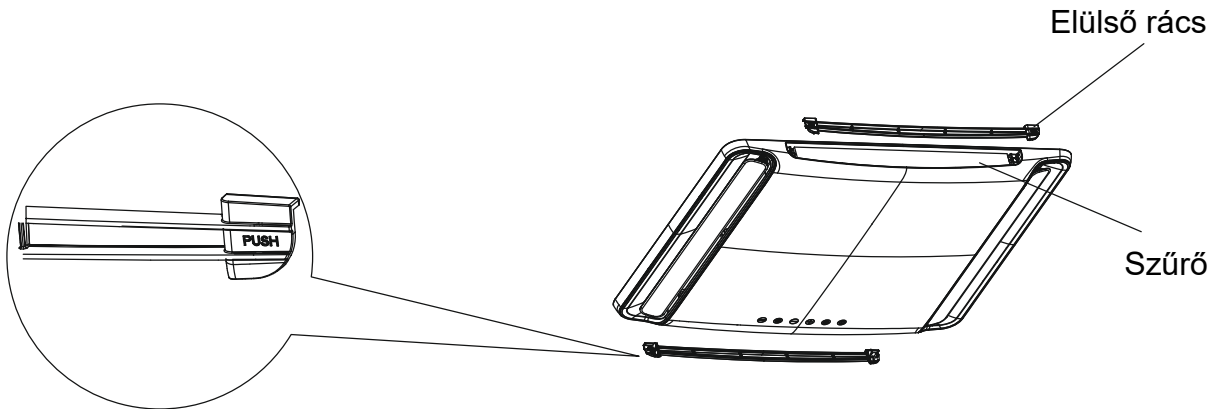
AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT.

- Ne érintse meg a kondenzátor érintkezőit, kivéve, ha annak elektromos töltése lemerült. A kondenzátoron a tápellátás lekapcsolása után még mindig magas feszültség lehet.
- Legyen óvatos a hűtőrendszer karbantartásakor, mivel magas a belső nyomása.
- Ne blokkolja a szűrőt és a mennyezeti panel levegőellátását, hogy megakadályozza a kondenzvíz szivárgását.

Tevékenység	Gyakoriság
Vegye le a fedelet és mossa meg a kondenzátortekercset.	Évente kétszer.
Tisztítsa meg a szűrőt. (A levegő minőségétől függően gyakrabban is szükség lehet a tisztításra.)	Amikor az egység kijelzőjén felvilágít a "Szűrőtisztítás" jelzőfény.

A légszűrő kiemelése

Nyomja meg a légbevezető rács mindkét oldalát a "PUSH" feliratú pontokon. Nyissa ki a légbevezető rácsot, majd húzza ki a légszűrőt.



A légszűrő tisztítása

Mossa meg a légszűrőt tiszta vízben, vagy porszívózza ki a port egy hagyományos porszívóval.

UTASÍTÁSOK SZAKEMBEREK SZÁMÁRA

A szerviz alkalmazottainak képezésére vonatkozó követelmények (a javításokat csak szakemberek végezhetik).

- A hűtőközegkör kezelésében részt vevő bármely személynek rendelkeznie kell egy illetékes, felhatalmazott szerv által kiállított, érvényes tanúsítvánnyal, amely elismeri alkalmasságát a hűtőközegek biztonságos kezelésére a vonatkozó hatályos előírásoknak megfelelően.
- A szervizelést csak a gyártó ajánlásainak megfelelően szabad elvégezni. A más szakképzett személyzet közreműködését igénylő karbantartást és javítást csak gyúlékony hűtőközegek használatára képesített személy felügyelete mellett szabad elvégezni.

A munkavédelem biztosítása

Az "a" táblázat a hűtőközeg maximális töltetét jelzi (Megjegyzés: Az R32 hűtőközeg mennyiségének meghatározásához olvassa el a címtáblán feltüntetett adatokat.)

Alapterület (m ²)	4	8	10	12	15
Maximális hűtőközeg töltet (kg)	<1,224	1,346	1,683	2,019	2,448

„a” táblázat: Maximális hűtőközeg-töltet (kg)

A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó rendszeren végzett munka előtt biztonsági ellenőrzéseket kell végezni, hogy minimális legyen a hűtőközeg meggyulladásának veszélye. A hűtőközeget tartalmazó rendszeren végzett munka megkezdése előtt a következő utasításokat kell betartani.

- Munkamenet**

A munkát meghatározott módon kell végezni, hogy minimálisra csökkenjen a gyúlékony gázok vagy gőzök felszabadulása a munka során.
- Általános munkautasítások**

A helyszínen tartózkodó összes karbantartó és egyéb személyzetet tájékoztatni kell az elvégzendő munka jellegéről. Kerülni kell a zárt térben végzett munkát. A munkaterületet le kell zárni. A biztonságos munkavégzés érdekében ellenőrizze, hogy nincsenek-e éghető anyagok a területen.
- Hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése**

A területet a munka előtt és közben megfelelő hűtőközeg-érzékelővel ellenőrizni kell, hogy a technikus értesüljön a potenciálisan mérgező vagy gyúlékony levegőről. Biztosítani kell, hogy az alkalmazott hűtőközeg-szivárgásérzékelő alkalmas legyen az összes felhasznált hűtőközeghez, azaz szikramentes, helyesen lezárt vagy gyújtószikramentes legyen.
- Tűzoltó-készülék biztosítása**

Egy hűtőberendezésen vagy/és ezzel kapcsolatos alkatrészekben való munkálatoknál kéznél kell lennie egy megfelelő tűzoltó készülékeknek is. Poroltó vagy habbal (CO₂) oltó készülékek használata alkalmas.
- Semmilyen tűzforrások**

A hűtőrendszerrel és gyúlékony hűtőközeget tartalmazó (vagy tartalmazott) hűtővezetékekkel dolgozó személyek soha nem használhatnak potenciális tűzforrásokat olyan módon, hogy fennálljon a tűzképződés vagy robbanás veszélye. Minden lehetséges tűzforrást, beleértve a dohányzást is, biztonságos távolságban kell tudni a szerelés, javítás, szétszerelés és selejtezés helyszínétől, mert ezeken a helyeken, és ezek közelében gyúlékony hűtőközeg

lehet a levegőben. A munkálatok elkezdése előtt ellenőrizni kell a környezetet, és be kell biztosítani, hogy ne legyenek lehetséges tűzforrások vagy más, gyulladás veszélyével fenyegető tényezők a közelben. Ki kell helyezni egy „Dohányzás tilos” figyelmeztető táblát.

- Szellőztetett tér

A rendszerrel való munkálatok előtt ellenőrizze, hogy a karbantartási tér nyitott, vagy kellően szellős. A szellőztetést a munka teljes ideje alatt biztosítani kell. A szellőzésnek a szivárgó hűtőközeget biztonságosan el kell vezetnie, lehetőleg a külső légkörbe.

- A hűtőberendezés ellenőrzése

Az elektromos pótalkatrészeknek meg kell felelniük az adott célnak és megfelelő paraméterekkel kell rendelkezniük. Mindig be kell tartani a gyártó karbantartásra és szervizre vonatkozó utasításait. Kétségek esetén forduljon segítségért a gyártó műszaki részlegéhez.

- Gyúlékony hűtőközeggel való tevékenységeknél el kell végezni az alábbi ellenőrzéseket:
 - A betöltött mennyiség megfelel a helyiség méretének, amelyben a hűtőközeget tartalmazó berendezések vannak.
 - A szellőző-berendezés és a szellőzőnyílások jól működnek, és nincsenek leblokkolva.
 - Közvetett hűtőkör használata esetén ellenőrizni kell a hűtőközeg jelenlétét a másodlagos hűtőkörben.
 - A berendezés jelölése jól látható és olvasható. Az olvashatatlan jelöléseket ki kell cserélni.
 - A hűtőcsövek vezetékét, és más részeket olyan helyen kell felszerelni, ahol nincsenek olyan anyagok, amely a hűtőközeget tartalmazó részek rozsdásodását okozhatják, amennyiben ezek a részek nem készültek rozsdamentes anyagból, vagy nincsenek kellően szigetelve.

Az elektromos eszközök ellenőrzése

Az elektromos részek javításánál és karbantartásánál el kell végezni az alapértelmezett biztonsági ellenőrzéseket, és az egyes részek ellenőrzési sorrendjét. Olyan zavar fennállása esetén, amely veszélyes helyzetet okozhat, a berendezést, és annak részeit nem szabad az elektromos áramkörhöz csatlakoztatni a hiba kielégítő eltávolításáig. Ha a zavart nem lehet azonnal megjavítani, de tovább kell üzemeltetni a berendezést, megfelelő átmeneti megoldást kell találni. Ezt közölni kell a berendezés tulajdonosával is, mivel erre az állapotra valamennyi felet figyelmeztetni kell.

Az alapértelmezett biztonsági ellenőrzések:

- A kondenzátorok lemerültek. Ezt biztonságosan kell elvégezni, hogy ne álljon fenn a szikrázás veszélye.
- A hűtőközeg töltése/szivattyúzása alatt nem lehetnek szabadon, védőburok nélkül az elektromos részek vagy huzalok.
- A berendezés földelése szabályos és megbízható.

A szigetelt részek javítása

A szigetelt alkatrészek javítása előtt először le kell választani a berendezésről az összes tápforrást. Csak ezután szabad eltávolítani a szigetelt fedőlapokat stb. Ha karbantartás közben a berendezést csatlakoztatni kell az elektromos hálózathoz, a legkritikusabb időben állandóan működnie kell a szivárgásérzékelőnek, amely figyelmeztet az esetleges veszélyes helyzetekre.

Külön figyelmet kell fordítani a következő pontokra, hogy az elektromos alkatrészekon végzett munka során a burkolat ne sérüljön meg úgy, hogy az befolyásolja a védelem mértékét. Ide

tartoznak a kábelek sérülése, a csatlakozások túlzott száma, a nem az eredeti specifikációknak megfelelően kialakított csatlakozók, a tömítések sérülése, a helytelen telepítés/tömítéskötés stb.

- Ellenőrizze, hogy a berendezés biztonságosan rögzítve van.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült vagy kopott el a tömítés, vagy a szigetelőanyag, melynek következtében gyúlékony gázok szivárognak.

A pótalkatrészeket a gyártó műszaki adatai szerint kell biztosítani.

MEGJEGYZÉS: Szilikon szigetelés használata negatívan befolyásolhatja néhány típusú szivárgásérzékelő eszköz hatékonyságát. A szikramentes alkatrészeket nem szükséges elszigetelni a munka elvégzése előtt.

Szikramentes alkatrészek javítása

Ne használjon az áramkörben tartós induktív vagy kapacitív eszközt anélkül, hogy ellenőrizné, hogy ne fogja meghaladni az adott eszköznél megengedett feszültséget és áramerősséget.

A szikramentes alkatrészek az egyetlen típusok, amelyekkel dolgozni lehet a gyúlékony légkörben is. A vizsgáló eszköznek megfelelő minősítéssel kell rendelkeznie.

A sérült alkatrészeket csak a gyártó által megszabott pótalkatrészek helyettesíthetik, ellenkező esetben fennáll a szivárgás és a hűtőközeg gyulladásának a légkörben.

Vezetékezés

Ellenőrizze, hogy a vezetékek nincsenek kitéve elhasználódás, korrózió, nagy nyomás, rezgések, éles felületek vagy más kedvezőtlen körülmények hatásának. Továbbá ellenőrizze, hogy a vezetékek nem sérültek meg elhasználódás vagy a kompresszorok és ventilátorok állandó rezgése következtében.

Gyúlékony hűtőközeg ellenőrzése

Hűtőközeg érzékelése esetén semmilyen körülmények között sem szabad potenciális tűzforrásokat alkalmazni. Tilos a halogén égő (vagy más, nyílt lángot alkalmazó érzékelő) használata.

A szivárgásérzékelés módszerei

A gyúlékony hűtőközeget alkalmazó rendszereknél az alábbi módszerek alkalmazhatók a hűtőközeg-szivárgás ellenőrzéséhez:

A hűtőközeg-szivárgás ellenőrzéséhez elektronikus szivárgás-detektor is használható, de ezek érzékenysége nem biztos, hogy megfelelő, és lehet, hogy újra kell kalibrálni a detektort. (A detektort olyan helyen kell kalibrálni, ahol nincs hűtőközeg.) Győződjön meg arról, hogy a detektor alkalmas az adott hűtőközeghez, és nem okozhatja ennek kigyulladását. A hűtőközeg-szivárgás megállapításához használt eszközt a hűtőközeg LFL százalékára kell beállítani (alsó gyúlékonysági határ), az adott hűtőközeghez kell kalibrálni, és az eszköznek biztonságosan le kell mérnie az adott gáz koncentrációját (max. 25 %).

A legtöbb hűtőközegnél oldatot is lehet alkalmazni a szivárgás megállapításához, de nem szabad klórtartalmú tisztítószereket használni, mert a klór és a hűtőközeg reakciója a rézcsövek korrózióját okozhatja.

Ha fennáll a szivárgás lehetősége, a helyszínről el kell távolítani/ki kell oltani valamennyi nyílt lángot.

Hűtőközeg-szivárgás megállapítása esetén, melynek javítása hegesztést igényel, a rendszerből el kell távolítani valamennyi hűtőközeget, vagy el kell szigetelni a hűtőközeget a rendszer szivárgástól távol eső végében (záró szelepekkel). A hegesztés elkezdése és elvégzése előtt a csőrendszert át kell öblíteni oxigénmentes nitrogénnel (OFN).

Hűtőközeg elszívása és légtelenítés

Ha javítás vagy üzemén kívül helyezés miatt el kell távolítani a hűtőközeget, használja a hagyományos eljárásokat a gyúlékony hűtőközeg biztonságos eltávolításához. Tartsa be az alábbi lépéseket:

- Távolítsa el a hűtőközeget.
- Inert gázzal tisztítsa meg hűtőkört, végezze el a légtelenítést, tisztítsa meg újra inert gázzal.
- Vágással vagy forrasztással nyissa meg a hűtőkört.

A hűtőközeget megfelelő gyűjtőtartályba kell elszívni.

A rendszert biztonsági okokból át kell „öblíteni” oxigénmentes nitrogénnel (OFN). Ezt a folyamatot talán többször is meg kell ismételni. A művelethez nem szabad sűrített levegőt vagy oxigént alkalmazni.

Az öblítést úgy kell elvégezni, hogy a vákuumos rendszert meg kell tölteni oxigénmentes nitrogénnel (OFN) egészen az üzemeltetési nyomás eléréséig, ezután ezt ki kell eresztetni az atmoszférába, végül pedig el kell végezni a rendszer légtelenítését. Ezt a folyamatot addig kell ismételni, amíg a rendszerben már egyáltalán nem marad hűtőközeg. Az OFN utolsó betöltése után a rendszerben a nyomást az atmoszférikus nyomásszintre kell csökkenteni, hogy dolgozni lehessen a rendszerrel. Ez a művelet elengedhetetlen, ha hegeszteni kell a csővezetékét.

Győződjön meg arról, hogy a légszivattyú kimeneténél nincsenek gyúlékony anyagok, és hogy a helyiség alaposan ki van szellőztetve.

A hűtőközeg - betöltés folyamata

A betöltés szokásos szabályai mellett az alábbiakra is ügyelni kell:

- Be kell biztosítani, hogy a töltőberendezés használatánál ne kerüljön sor szennyezésre egy másfajta hűtőközeggel. A lehető legrövidebb csövet vagy csővezetékét kell alkalmazni, hogy minimális mennyiségű hűtőközeg legyen bennük.
- A tartályoknak mindig egyenesen, függőlegesen kell állniuk.
- A hűtőközeg betöltése előtt a rendszerbe ellenőrizni kell a hűtőrendszer földelését
- Töltés után tüntesse fel a friss adatokat a rendszer adatlapján (ha nincsenek feltüntetve).
- Nagyon kell ügyelni, nehogy túl sok hűtőközeg kerüljön a rendszerbe.

A rendszer feltöltése előtt nyomáspróbát kell végezni egy megfelelő gázzal (oxigénmentes nitrogénnel (OFN)).

A hűtőközeg feltöltése után a rendszer beindítása előtt el kell végezni a hűtőközeg szivárgásellenőrzést. A telepítés helyszínének elhagyása előtt további hűtőközeg-szivárgás-ellenőrzést kell végezni.

Üzemén kívül helyezés

A folyamat elvégzése előtt létfontosságú, hogy a technikus teljes mértékben ismerje a berendezést és annak összes részét. Elegendő tapasztalattal kell rendelkeznie, hogy biztonságosan visszanyerje az összes hűtőközeget a berendezésből. A feladat elvégzése előtt olaj- és hűtőközeg mintát kell venni arra az esetre, ha elemzésre lesz szükség a visszanyert hűtőközeg ismételt felhasználása előtt. A feladat sikeres elvégzéséhez kulcsfontosságú, hogy elektromos áram is rendelkezésre álljon.

- a) Ismerje meg alaposan a berendezést és annak működését.
- b) Szigetelje el a rendszert az elektromos hálózattól.

c) A hűtőközeg visszanyerése előtt gondoskodjon a következőkről:

– Szükség esetén kéznél van egy mechanikus emelő berendezés a tartályokkal való munkálatokhoz.

- Álljon rendelkezése az összes egyéni védőeszköz, és ezeket megfelelő módon használják;
- A visszanyerés folyamatát folyamatosan felügyelje egy hozzáértő személy; a visszanyerő berendezés és a palackok tegyenek eleget a vonatkozó szabványoknak.

d) Szivattyúzza le a hűtőközeg rendszert, ha lehetséges.

e) Ha nincs mód vákuum létrehozására, állítsa úgy a csőcsontot, hogy a hűtőközeg eltávolítható legyen a rendszer különböző részeiből.

f) Ügyeljen, hogy a visszanyerés előtt a palackot súlymérő eszközre helyezték.

g) Indítsa el a visszanyerő berendezést, és üzemeltesse a gyártó utasításainak megfelelően.

h) Ne töltsen túl a palackokat. (A hűtőközeget a palack térfogatának legfeljebb 80%-ig lehet tölteni).

i) Ne lépje túl a gázpalack maximális üzemi nyomását még ideiglenesen sem.

j) Amikor a palackokat megfelelően feltöltötték és befejeződött a folyamat, gondoskodjon a palackok és a berendezés azonnali elszállításáról a helyszínről, és a berendezés összes leválasztószelepeinek lezárásáról.

k) A visszanyert hűtőközeg nem tölthető bele egy másik hűtőrendszerbe, kivéve, ha már megtisztították és ellenőrizték.

Címkézés

Az egységen címkéjén fel kell tüntetni az üzemen kívül helyezést és a rendszer hűtőközegmentesítését. A címkét dátummal és aláírással kell ellátni. Ügyeljen, hogy címkék figyelmeztessenek arra, hogy a berendezés gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.

A hűtőközeg elszívása és újrahasználása

Ha javítás vagy üzemen kívül helyezés miatt el kell távolítani a hűtőközeget, használja a hagyományos eljárásokat a gyúlékony hűtőközeg biztonságos eltávolításához.

A hűtőközeg palackokba való töltésénél ügyelni kell a megfelelő palackot használatára, amelyekből később biztonságosan vissza lehet tölteni a hűtőközeget a hűtőrendszerbe.

Gondoskodjon a megfelelő számú palackról a hűtőrendszer teljes kiürítéséhez. A felhasználandó palackoknak a visszanyert hűtőközeghez alkalmasnak kell lenniük, és ennek megfelelő címkével legyenek ellátva (mint hűtőközeg visszanyerésére szolgáló speciális palackok).

A palackoknak nyomákszabályozó szeleppel és a megfelelő zárószeleppel kell rendelkezniük, üzemképes állapotban. A visszanyeréshez való palackokat ki kell üríteni és ha van rá mód, a visszanyerés előtt le kell hűteni.

A töltő berendezést üzemképes állapotban kell tartani. Készenlétben kell tartani a berendezés használatára vonatkozó utasításokat is. Gyúlékony hűtőközegek visszanyerésére alkalmas berendezést kell használni. Ezen kívül egy sor kalibrált súlymérő eszközt is készen kell tartani, szintén üzemképes állapotban. A jó állapotban levő tömlőket szivárgásmentes megszakító csatlakozásokkal kell kiegészíteni. A visszanyerő berendezés használata előtt ellenőrizze, hogy munkavégzéshez megfelelő-e az állapota, megfelelően karbantartották-e, illetve, hogy az összes kapcsolódó elektromos alkatrész megfelelően szigetelt-e ahhoz, hogy a hűtőközeg szivárgása esetén megakadályozza annak meggyulladását. Kétségek esetén konzultáljon a gyártóval.

A visszanyert hűtőközeget megfelelő, visszanyerésre alkalmas palackban kell visszaküldeni a szállítónak. Intézkedni kell a vonatkozó hulladék-átvételi dokumentáció elkészítéséről. A visszanyerő egységekben ne keverje a hűtőközegeket, ez különösen vonatkozik a palackokra.

Ha kompresszort vagy kompresszorolajat el kell távolítani, akkor ezt úgy kell elvégezni, hogy a gyúlékony hűtőközeg ne keveredjen el a kenőanyaggal. A kiürítési folyamatot el kell végezni a kompresszor visszaküldése előtt a szállítónak. A folyamat felgyorsításához kizárólag elektromos fűtést lehet alkalmazni a kompresszorháznál. Az olaj leeresztését a rendszerből biztonságos módon kell végezni.

INFORMÁCIÓ AZ ELHASZNÁLT ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKRŐL



A termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket a megsemmisítés során tilos az általános háztartási hulladékkal összekeverni. A helyes gazdálkodás, helyreállítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, hogy ezeket a termékeket szállítsa el a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol díjmentesen átveszik azokat. Ezeknek a termékeknek a megfelelő megsemmisítése értékes energiaforrást menthet meg, és számos emberi egészségre káros hatástól kímélheti meg környezetét, melyek a hulladék nem megfelelő kezelése révén keletkezhetnek. Az önhöz legközelebb található gyűjtőhelyről bővebb információt a helyi hivataltól kérhet.

A HŰTŐKÖZEGRŐL SZÓLÓ INFORMÁCIÓK

A Kiotói Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. Karbantartását és likvidálását kizárólag szakképzett személy végezheti.

Hűtőközeg – típus: R32

A hűtőközeg mennyisége: az adatlapon van feltüntetve.

GWP érték: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (globális felmelegedési potenciál)



A berendezés R32 gyúlékony hűtőközeggel van töltve.

Működési zavar, minőségi vagy egyéb gondok esetén kapcsolja ki a készüléket az áramkörből és értesítse a helyi eladót vagy egy autorizált szervizközpontot. **Vészhívás – telefonszám: 112**

GYÁRTÓ

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

www.sinclair-world.com

Gyártási hely: Kína (Made in China).

KÉPVISELŐJÉNEK

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Szlovákia

Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786

www.sinclair-solutions.com | obchod@sinclair.sk

SZERVIZKÖZPONT

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Szlovákia

Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | servis@sinclair.sk



EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

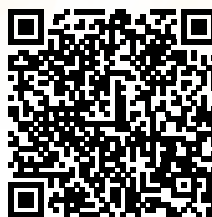
Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





sinclair

AIR CONDITIONING